

А.К. Шевцова

## ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ВЕДУЩЕГО РАДИОДИСКУССИИ СО СЛУШАТЕЛЯМИ

Исследования последних десятилетий, обозначившие в качестве одной из приоритетных проблему речевого взаимодействия в устной публичной речи, привели к необходимости изучения и описания радиодискурса как формы публичной коммуникации. Разнообразии речевого поведения участни-

ков радиокommunikации обусловлено лингвистическими и внеязыковыми факторами, такими как условия, в которых протекает радиокommunikация, особенности современного словоупотребления, изменение условий и целевых установок современных средств массовой коммуникации (П.Н. Босый).

Речь участников радиопередач, в частности радиодискуссий, как показал проведенный анализ, обладает определенной спецификой. Дискуссия на радио отличается от обычной “живой” дискуссии, имеющей место в повседневной жизни. Вероятно, во многом данная специфика объясняется наличием слушательской аудитории, которая прямо или косвенно воздействует на участников радиокommunikации и регулирует их речевое поведение. “Присутствие” слушателей ощущается в ходе беседы ведущего и гостей студии. Не имея обратной связи с аудиторией, ведущий вынужден прогнозировать наиболее интересующие публику моменты, ее реакцию. Кроме того, ведущий прилагает усилия по привлечению и удержанию внимания слушателей, планированию и построению самой дискуссии. Интересная тема для обсуждения не гарантирует успех радиопередаче, который во многом зависит от ведущего и успешности установления контакта со слушательской аудиторией. Вышеназванные особенности радиодискуссий определили объект настоящего исследования – языковые средства взаимодействия со слушателями. Материалом исследования послужили дискуссии британского радио Би-би-си и белорусского радио “Беларусь”.

Ведущий радиодискуссий стремится вовлечь слушателей в обсуждение проблемы. Одним из наиболее эффективных способов включения в диалог, по нашему мнению, является употребление прямых и косвенных обращений к аудитории. Эксплицитными средствами обращения служат побудительные, восклицательные и вопросительные высказывания, адресованные слушателям, личные местоимения *you/your*, *вы/ваши*, существительные *слушачы, сябры, спадарства*. Например: *...мае суразмоўцы дзеляцца сваімі развагамі на тэмы, цікавыя для вас, дарагія сябры! Вы на хвалях радыёстанцыі “Беларусь”, заставайцеся з намi!; Hallo and welcome to Scott Mill’s Show! A little trip for you today!* В дискуссиях радио Би-би-си достаточно редко встречаются обращения, называющие слушательскую аудиторию, например, такие как *listeners, friends, ladies and gentlemen*, характерные для многих других форм публичной речи. Эксплицитные средства обращения, представляющие прямую референцию к адресату, используются, в основном, в начале и в конце дискуссии (в 92 % британских радиопередач и в 80 % белорусских).

Косвенные обращения в радиодискуссиях представлены местоимениями *нехта, хто-небудзь, ніхто, усе, everyone, anyone, someone, no one*, существительными *людзі, people, person, individual*. Такие косвенные обращения характерны в большей степени для британских радиодискуссий: *Well, some people can confuse it with organic food...; Everybody wants to buy local fruit ...* Ведущие и гости дискуссий радио Би-би-си чаще всего используют инклюзивные или полуинклюзивные имплицитные средства обращения к публике.

Инклюзивные обращения *everybody, everyone, all people, humanity*, предполагают полное вовлечение слушательской аудитории. Полуинклюзивные обращения включают тех слушателей, для которых характерна обсуждаемая проблема или ситуация, например, *some people*. Помимо вышеперечисленных косвенных обращений, данную функцию могут выполнять и другие существительные, обозначающие всю слушательскую аудиторию или какую-то ее часть: *Для дзяцей не вельмі цікава, як першы з'езд праходзіў, а вось як жылі людзі ў той час – гэта цікава для моладзі.*

В белорусских радиодискуссиях, как показало проведенное исследование, важную роль играет национальный компонент, “нацыянальная сама-свядомасць”. Этим объясняется специфический характер имплицитных средств обращения и именованя слушателей. В 75% дискуссий белорусского радио ведущий создает собирательный образ слушателей, объединяя их в одно понятие “Беларусь”: *Ці цікава вам, як Беларусь паглядае на вас?* (= все жители страны, все слушатели). Обращения *суайчыннікі, беларусы* также подчеркивают важность национального компонента и, возможно, способствуют росту патриотического чувства у слушателей данных радиопрограмм. Использование таких обращений говорит об адресованности радиоэфира, в первую очередь, жителям нашей страны: *Што чакае беларускі народ у наступным годзе?* Однако радио “Беларусь” заявляет о себе как о международной радиостанции, поскольку вещание происходит не только на белорусском и русском, но и на нескольких иностранных языках (английский, немецкий, польский). Интернет-доступ к прослушиванию передач данной радиостанции также значительно расширяет круг потенциальных слушателей. Доказательством ориентирования радиостанции “Беларусь” в том числе на зарубежных слушателей является экспликация белорусских реалий, являющаяся зачастую излишней для граждан нашей страны. Например: *Нясвіжская зямля – гэта зямля багатая на гістарычныя помнікі ... з сваёй гісторыяй, замкамі, імёнамі. Шмат падзей звязана з гэтым старажытным краем.* Британское радио Би-би-си также представляет себя как международная, “глобальная” радиостанция (“global / worldwide leader”). Однако в дискуссиях данного радио достаточно редко отмечается экспликация английских реалий. В то же время ведущие и гости радиопередач не выделяют британцев в отдельный класс слушателей, не подчеркивают свою национальную принадлежность.

Достаточно распространенным как в британских, так и в белорусских дискуссиях является обращение через солидаризацию адресанта и адресата, в частности, употребление личных и притяжательных местоимений 1-го л. мн. ч., например: *З намі сёння пагутарыць старшыня выбарчай камісіі ...; It's amazing ... what you said ... for us. ... We all remember that ....*

Поскольку основная функция ведущего радиодискуссии заключается в постановке вопросов гостю, то через вопросы к участникам программы также происходит взаимодействие с аудиторией. Воздействие со стороны

слушателей – ориентация на интересующие их проблемы, выбор тех вопросов, которые задали бы сами слушатели, если бы находились в студии. Со стороны ведущего в ходе беседы происходит параллельное сообщение публике дополнительной информации о предмете разговора, нерелевантной для самих участников дискуссии. Например: *Вы займаецеся аховай птушак, але робіце гэта вельмі арыгінальным спосабам – з прыцягненнем насельніцтва: у Гродна недаўна была акцыя назірання за птушкамі, вы аднавілі гэтыя чацвярговыя сустрэчы і зімовыя ўлікі птушак....* В данном примере излишне, на наш взгляд, подробно перечислять те акции, которые проводит Общество защиты птиц. Его руководитель, с которым беседует ведущий, все это знает. Однако таким образом слушатели узнают новые аспекты обсуждаемого вопроса.

Помимо стандартных вопросов к гостю студии, ведущий задает вопросы, тесно связанные со слушательской аудиторией. Мы условно выделили три группы таких вопросов: вопросы от имени слушателей (*Нашым слухачам цікава было б даведацца, як жыве сёння гэта гістарычная рэліквія?*), для слушателей (*Ваш нейкі наказ тым, хто пачынае свой шлях у журналістыцы? Што галоўнае?*) и к слушателям (*Вам цікава, чым у прыватнасці займаеца арганізацыя? Тады паслухаем размову з...*). Такие вопросы встречаются в 85 % белорусских радиодискуссий и практически отсутствуют в британских. Это можно объяснить тем, что в британских передачах взаимодействие со слушателями активно происходит лишь в начале и в конце дискуссии. В начале идет приветствие, небольшая справка о предмете и участниках разговора. Само обсуждение происходит в формате ведущий – гость, без упоминания о слушателях. И в завершение беседы ведущий просит гостя оставить контактную информацию для аудитории (сайт, e-mail, Twitter). Затем ведущий благодарит слушателей за внимание и прощается. В белорусских радиопередачах слушатели гораздо чаще упоминаются в разговоре участников дискуссии, в том числе и в ходе самого обсуждения.

Итак, исследование позволяет сделать вывод о том, что, несмотря на отсутствие публики в студии, происходит активное взаимодействие ведущего с аудиторией. Присутствие слушателей “по другую сторону микрофона” диктует свои условия в организации и ходе дискуссии. В свою очередь участники радиопрограммы также влияют на мнение публики и на степень ее заинтересованности. Ведущие радио Би-би-си чаще используют имплицитные (косвенные) обращения, за исключением *you*-обращений. Белорусские ведущие предпочитают эксплицитные обращения, в том числе имеющие национальную окраску. В радиопрограммах белорусского радио чаще уделяется внимание интерпретации белорусских реалий, сообщается дополнительная (фоновая) информация, происходит активное вовлечение адресата непосредственно в обсуждение темы, т.е. степень интерактивности со слушателями является более высокой.